

CALIFORNIA STATE UNIVERSITY CHANNEL ISLANDS

**COURSE MODIFICATION PROPOSAL**

PROGRAM AREA SPANISH

**1. Catalog Description of the Course.** *[Follow accepted catalog format.]*  
*(If Cross-listed please submit a form for each prefix being modified)*

<b>OLD</b>				<b>NEW</b>			
Prefix SPAN	Course# 455	Title BILINGUAL LITERARY STUDIES/ESTUDIOS LITERARIOS BILINGÜES	Units (3)	Prefix SPAN	Course# 311	Title BILINGUAL LITERARY STUDIES/ESTUDIOS LITERARIOS BILINGÜES	Units (3)
	hours	per week			hours	per week	
<input type="checkbox"/> Prerequisites				<input type="checkbox"/> Prerequisites			
<input type="checkbox"/> Corequisites				<input type="checkbox"/> Corequisites			
Description				Description			
<input type="checkbox"/> Gen Ed Categories		Graded <input type="checkbox"/> CR/NC	<input type="checkbox"/> Repeatable for up to	<input type="checkbox"/> Gen Ed Categories		Graded <input type="checkbox"/> CR/NC	<input type="checkbox"/> Repeatable for up to
<input type="checkbox"/> Lab Fee Required		<input type="checkbox"/> A - Z	units	<input type="checkbox"/> Lab Fee Required		<input type="checkbox"/> A - Z	units

**2. Mode of instruction**

<b><u>Existing</u></b>					<b><u>Proposed</u></b>				
	<b>Units</b>	<b>Hour Per Unit</b>	<b>Benchmark Enrollment</b>	<b>CS# Units (filled out by Dean)</b>		<b>Units</b>	<b>Hour Per Unit</b>	<b>Benchmark Enrollment</b>	<b>CS# Units (filled out by Dean)</b>
Lecture	_____	_____	_____	_____	Lecture	_____	_____	_____	_____
Seminar	_____	_____	_____	_____	Seminar	_____	_____	_____	_____
Laboratory	_____	_____	_____	_____	Laboratory	_____	_____	_____	_____
Activity	_____	_____	_____	_____	Activity	_____	_____	_____	_____

**3. Course Content in Outline Form if Being Changed.** *[Be as brief as possible, but use as much space as necessary]*

<b>OLD</b>	<b>NEW</b>
------------	------------

**4. Justification and Learning Objectives for the Course.** (Indicate whether required or elective, and whether it meets University Writing, and/or Language requirements) *[Use as much space as necessary]*

<b>OLD</b>	<b>NEW</b>
------------	------------

**5. References.** *[Provide 3-5 references on which this course is based and/or support it.]*

<b>OLD</b>	<b>NEW</b>
------------	------------

**6. Indicate Changes and Justification for Each.** *[Check all that apply and follow with justification. Be as brief as possible but, use as much space as necessary.]*

- Course title
- Prefix/suffix
- Course number
- Units
- Staffing formula and enrollment limits
- Prerequisites/corequisites
- Catalog description
- Course content
- References
- GE
- Other

**Justification** In order to better integrate this course within the framework of the newly created Spanish major, it has become necessary to change the course number from SPAN/ENGL 455 to SPAN/ENGL 311 since this bilingual course could better serve the Spanish program as a springboard to the 400 level SPAN literature courses (SPAN 460 and SPAN 461).

**7. If this modification results in a GE-related change indicate GE category affected and Attach a GE Criteria Form:**

- A (English Language, Communication, Critical Thinking)**
- A-1 Oral Communication
- A-2 English Writing
- A-3 Critical Thinking
- B (Mathematics, Sciences & Technology)**
- B-1 Physical Sciences
- B-2 Life Sciences – Biology
- B-3 Mathematics – Mathematics and Applications
- B-4 Computers and Information Technology
- C (Fine Arts, Literature, Languages & Cultures)**
- C-1 Art
- C-2 Literature Courses
- C-3a Language
- C-3b Multicultural
- D (Social Perspectives)**
- E (Human Psychological and Physiological Perspectives)**
- UD Interdisciplinary**

**8. New Resources Required. YES  NO**

If YES, list the resources needed and obtain signatures from the appropriate programs/units on the consultation sheet below.

- a. Computer (data processing), audio visual, broadcasting needs, other equipment)
- b. Library needs
- c. Facility/space needs

**9. Will this course modification alter any degree, credential, certificate, or minor in your program? YES  NO**

If, YES attach a program modification form for all programs affected.

Antonio F. Jiménez Jiménez & Terry L.  
Ballman

10/04/2004

Proposer of Course Modification

Date

## Approvals

---

Program Chair

Date

---

Curriculum Committee Chair

Date

---

Dean

Date

**California State University Channel Islands  
Course Modification Consultation Sheet**

---

1. Course Title: SPAN 455 BILINGUAL LITERARY STUDIES/ESTUDIOS LITERARIOS BILINGÜES

2. Program Area: SPANISH

**Recommend Approval**

<b>Program Area/Unit</b>	<b>Program/Unit Chair</b>	<b>YES</b>	<b>NO (attach objections)</b>	<b>Date</b>
Art				
Biology				
Business & Economics				
Education				
English				
History				
Liberal Studies				
Mathematics & CS				
Multiple Programs				
Psychology				
Library				
Information Technology				